



## **Projet Erasmus + «Connaissances culturelles et compétences linguistiques comme moyen de développer les compétences du 21e siècle»**

(Projet No: 2018-1-HR01-KA204-047430)

### **Lignes directrices technologiques**

#### **Auteurs:**

Erna Vöröš (Investigateur, chef de projet, Ekonomska šola Murska Sobota)

Hilarija Lozančić Benić, (Investigateur, chef de projet, TUSDU, CROATIE)

Dejan Petje (personnel technique, Ekonomska šola Murska Sobota)

Février 2020

O2 project activity



## ACCÈS À LA PLATEFORME E-LEARNING

Vous pouvez accéder à la plateforme E-learning sur l'URL: <http://e-culture.eu>





## PAGE DE DÉMARRAGE

UTILISATEUR EN  
LIGNE



SITE WEB DU PROJET



CULTURE MODULE - CROATIA



CULTURE MODULE - CZECHIA



CULTURE MODULE - LATVIA

PRINCIPAUX  
SUJETS

## SE CONNECTER À LA PLATEFORME

Vous trouverez le bouton LOGIN dans le coin supérieur droit de la page de démarrage. Cliquez dessus. Une fenêtre de connexion s'ouvrira. Saisissez vos données de connexion et cliquez sur la flèche. La page de démarrage réapparaîtra.

Tester

Nom d'utilisateur: utilisateur

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

Mot de passe: utilisateur

## E-learning platform

Se souvenir du nom d'utilisateur

Vous avez oublié votre nom d'utilisateur et/ou votre mot de passe ?

Votre navigateur doit supporter les cookies [?](#)

Des cours peuvent être accessibles aux visiteurs anonymes

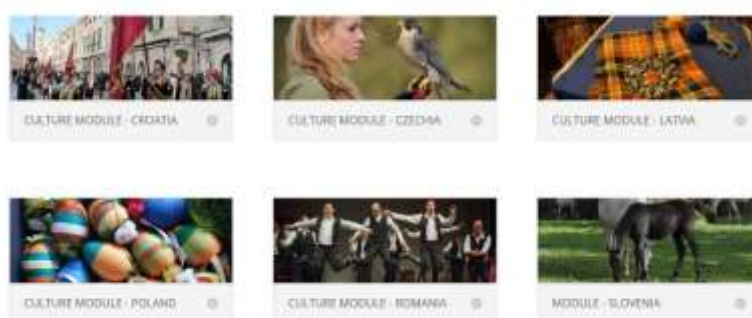
### CHOISIR UN SUJET

Vous pouvez d'abord choisir une langue, puis le sujet, ou vous pouvez d'abord choisir le sujet, puis la langue.

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



Sur la page d'accueil, nous choisissons parmi six modules culturels: module culturel croate, module culturel tchèque, module culturel letton, module culturel polonais, module culturel roumain et module culturel slovène. En cliquant dessus, vous aurez le choix entre trois sous-modules.



## CHOISIR UNE LANGUE

Vous pouvez d'abord choisir une langue, puis le sujet, ou vous pouvez d'abord choisir le sujet, puis la langue.

Cliquez sur la langue que vous souhaitez apprendre, pratiquer ou améliorer. Cliquer sur un drapeau vous amènera à étudier du matériel et des exercices dans la langue choisie.



## UTILISATION DU MATÉRIEL ET DES TÂCHES DE L'ÉTUDE

Chaque sous-module de pays a une histoire de couverture qui relie toutes les parties. Il est divisé en sections qui proposent différentes tâches, telles que des tâches de lecture, de parole

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



et d'écriture. Cela est commun à tous les sous-modules de pays. Cependant, la structure des tâches diffère légèrement d'un module à l'autre, car chaque partenaire a choisi ses propres sujets sur le patrimoine culturel immatériel et a préparé son propre matériel d'apprentissage.

## Vue de base



## Vue d'un sous-module - en commençant par la couverture

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

## Traditions automne et l'hiver et Festivals en Lettonie



### Description générale de la situation:

Aéroport international de Francfort, Jānis Zariņš de Riga et John Turner de Washington DC commencent la conversation dans un café en attendant l'embarquement. Les deux voyagent à Riga et ont beaucoup de temps pour parler et enfin on peut dire que la conversation se révèle vraiment excitante .....

## Vue d'un sous-module - partie avec des tâches créatives et en ligne

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



## Nous allons continuer !

John est excité. Maintenant, il veut savoir s'il y a quelque chose de commun entre les Lettons et les Américains en ce qui concerne célébration des festivals d'automne et d'hiver.

Jānis est heureux de pouvoir lui dire que les gens dans les deux pays vont décorer le sapin de Noël ! Seuls quelques détails peuvent différer.



 Design Pensée / visualisation

 Webquest

 Glossaire

 Mots croisés

## RÉSoudre LES TÂCHES

Comment commencer

- a) Cliquez sur le bouton Tâche marqué d'une flèche orange.



Des tâches d'échauffement

- b) Pour commencer à résoudre la tâche, cliquez sur le bouton «Essayer le quiz maintenant». Il n'y a pas de limite de temps pour résoudre le quiz.

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



Méthode d'évaluation : Note la plus haute

Faire le test

### Vue de base du quiz / de la tâche

Avant de commencer à résoudre le quiz / la tâche, lisez les instructions. Lorsque vous arrivez à la fin de la première série de questions, cliquez sur le bouton «Page suivante» pour passer à la prochaine série de questions.



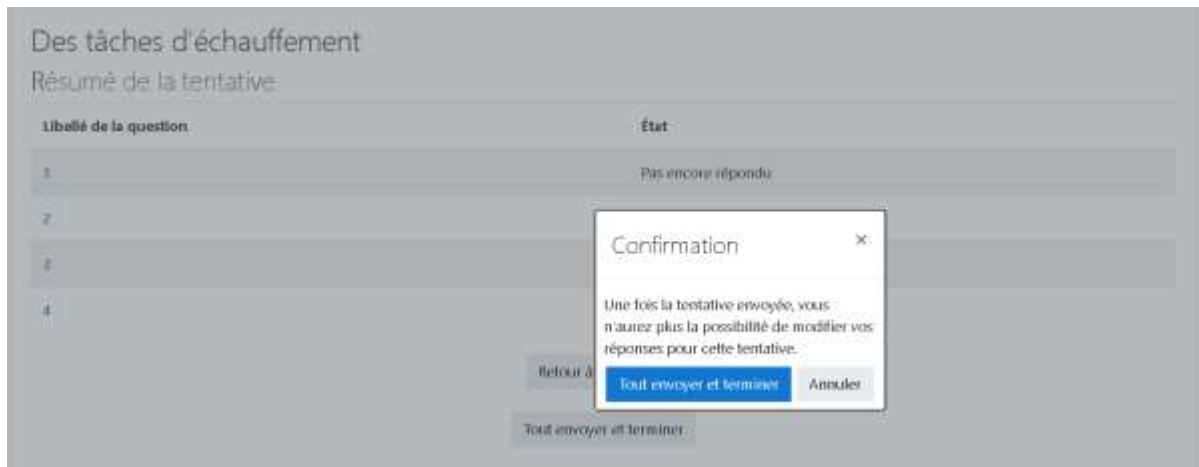
The screenshot shows a quiz interface with the following elements:

- Information:** A box on the left containing 'Question 1', 'Not yet answered', 'Marked out of 1.00', 'Flag question', and 'Add question'.
- Les questions:** A central area with a task description: 'Tâche 1. Faites correspondre les deux parties du dialogue : Le dialogue a lieu dans le café de l'aéroport, à la table.' followed by a dialogue and seven 'Choose...' dropdown menus.
- Menu des questions:** A box on the right with a navigation menu (1, 2, 3, 4) and buttons for 'Finish attempt...' and 'Start a new preview'.
- Page suivante:** A 'Next page' button at the bottom right.

### Comment finir

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

Après avoir résolu toutes les questions, une fenêtre de confirmation s'ouvre. Si vous souhaitez vérifier à nouveau vos réponses, choisissez le bouton «Retourner pour tenter». Si vous souhaitez vérifier vos réponses et votre score, cliquez sur le bouton «Soumettre tout et terminer».



Les bonnes réponses sont colorées en vert. Les mauvaises réponses sont colorées en rouge.



The screenshot shows a quiz question titled 'Tâche 2 : Les élèves sont excités et intéressés par les personnages et leur signification. Écoutez attentivement l'explication d'Anna et décidez ensuite si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Si vous avez des problèmes de compréhension, regardez la transcription ci-jointe.' The question is worth 8.00 points. Below the question is a list of 8 statements, each with a dropdown menu for the answer and a checkmark or cross indicating the result. A blue box labeled 'Bonne réponse' points to the 'True' answer for statement 3. Another blue box labeled 'Réponse incorrecte' points to the 'False' answer for statement 5.

Question 1  
Partially correct  
Mark 7.20 out of 8.00  
Flag question  
Edit question

Tâche 2 : Les élèves sont excités et intéressés par les personnages et leur signification. Écoutez attentivement l'explication d'Anna et décidez ensuite si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Si vous avez des problèmes de compréhension, regardez la transcription ci-jointe.

Mp3

1. Les costumes rouges sont portés par des célibataires. True ✓
2. Les costumes noirs représentent des personnages méchants. True ✓
3. Le cortège doit demander la permission au chef du village. True ✓
4. Il y a deux Tares. False ✓
5. La jument est tuée. False ✗
6. Les Strawmen sont les quériseurs du village. False ✓
7. Le Knacker vérifie les poêles. False ✓
8. Les Juifs sont des commerçants. True ✓

Transcription

Si votre réponse est fautive, placez ou positionnez le curseur sur la mauvaise réponse et la bonne réponse s'affichera.

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

Question 3  
Not answered  
Marked out of 5.00  
Flag question  
Exit question

**Tâche 3. Grammaire :** Mettez le verbe entre parenthèses dans le temps convenable.

Exemple : Pendant que nous parlions (parler) de ce qu'il fallait faire une autre voiture s'est  
 (arrêter) derrière la nôtre.

1. L'histoire commence lorsque  (rouler) en voiture sur une petite route de  
Not answered  
The correct answer is: `</span><span lang="FR">arrêta</span></span>`

2.  (descendre) de la voiture.  
Mark 0.00 out of 1.00  
 (remarquer) un grand oiseau dans les broussailles.

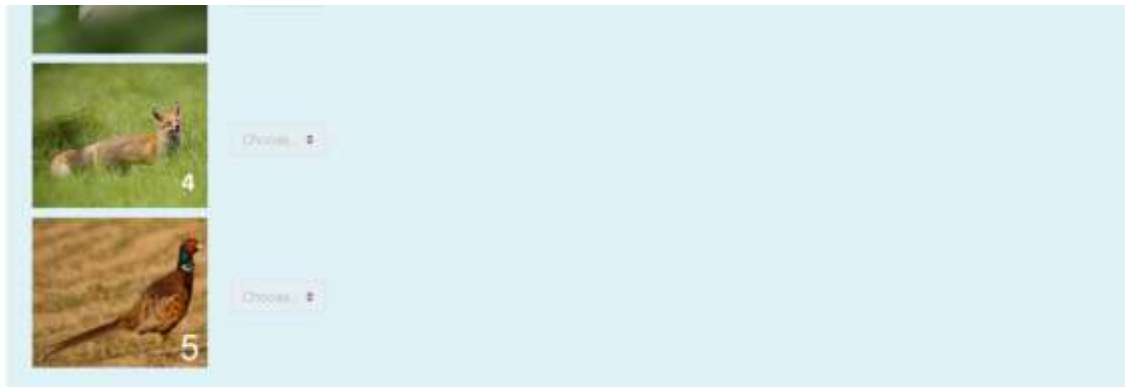
3. Pendant qu'il  (mettre) un gant de cuir, il a commencé à parler à  
l'oiseau avec une voix douce.

4. Ondra travaille dans la réserve naturelle du château Zlebye et il nous a   
(inviter) à voir son lieu de travail.

5. Pendant que  (regarder) l'apparition des oiseaux de proie,  
 (décider) de nous informer plus sur la fauconnerie.

Certaines tâches donneront les bonnes réponses dans une section sous la tâche, comme celle-ci:

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



## Comment j'ai rencontré les faucons ?

Home / Courses / Culture module Cezsle / Translating / French / Submodule French 1 - 1 / 01 module 1) Comment j'ai rencontré les faucons ? / Ertaufmeret / Preview

<b>Started on:</b> Wednesday, 4 March 2020, 4:20 AM	<p>Quiz navigation</p> <p>1 2 3 4 5</p> <p>Show one page at a time</p> <p>Reset review</p> <p>Start a new practice</p>
<b>State:</b> Finished	
<b>Completed on:</b> Sunday, 7 June 2020, 6:50 AM	
<b>Time taken:</b> 35 days 1 hour	
<b>Marks:</b> 0.00/22.00	
<b>Grade:</b> 0.00 out of 10.00 (0%)	

**Question 1**  
Not answered  
Marked out of 1.00

Flag question  
Add question

**La tâche 1.**  
Regardez les photos et essayez de rédiger un cours.




## Types de tâches

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

Il y a des tâches d'écoute, de lecture, de parole et d'écriture. Toutes les tâches sont liées au sujet du sous-module. Les tâches d'écoute sont des tâches d'écoute typiques, où les élèves écoutent un dialogue, une interview, une histoire ou similaire et résolvent des exercices qui leur sont liés. Mais ils peuvent également faire partie d'une vidéo, où les élèves écoutent et regardent, puis résolvent des exercices. Les tâches de lecture comprennent la lecture de textes et la résolution d'exercices qui s'y rapportent. Les tâches d'expression orale sont des dialogues, des discussions, des présentations et similaires, tandis que les tâches d'écriture sont des descriptions, des webquests, des travaux de projet, des présentations et similaires. Les tâches d'expression et d'écriture sont principalement liées.

Les tâches d'échauffement comprennent des exercices d'appariement, des exercices de déclaration vraie ou fausse, des exercices de comblement des lacunes, des exercices de mise en ordre des phrases, des exercices de grammaire, la lecture de photos et la description des exercices, le visionnage d'une vidéo et la description d'exercices, la lecture de textes courts et répondre aux questions des exercices, des exercices de discussion et similaires.

Il existe également des tâches utilisant des outils de réflexion conceptuelle, tels que la résolution de problèmes, la visualisation, la cartographie mentale et d'autres tâches créatives, telles que des études de cas, des quêtes Web, des discussions de résolution de problèmes, des travaux de projet et similaires.

Il existe également une gamme de jeux en ligne, tels que résoudre des mots croisés ou cryptex et jouer à Millionaire ou Hangman pour vérifier le nouveau vocabulaire ou améliorer l'existant.

Exemples de différents types de tâches:

### **Discussion**

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



Erasmus+



Questions à discuter :

1. Imaginez d'abord que vous devez déménager à l'étranger. Quelles sont les traditions de votre pays que vous aimerez continuer à célébrer ? Quelles traditions vous manqueraient le plus ?
2. Dans le monde moderne tout le monde pense que l'apprentissage d'autres langues est nécessaire pour travailler, pour voyager ou même pour se socialiser. Cependant, on ne discute pas sur la culture. Est-ce que vous pensez que l'apprentissage sur des autres cultures est aussi important ? Justifiez votre opinion en donnant des arguments et des exemples.
3. Imaginez que vous élevez un enfant en vivant à l'étranger. Voulez-vous que votre enfant parle la langue maternelle, ou, vous mettez l'accent sur la langue de son nouveau pays ? Que voudriez-vous que votre enfant sache sur son pays natal ?
4. Certains affirment que les immigrants devraient adopter seulement les coutumes de leur nouveau pays, au lieu de suivre leur propre culture. Quelle est votre opinion sur ce sujet ?

Rich text editor toolbar with icons for bold, italic, list, link, and other text formatting options.

## Comblir les lacunes

### Chants de Noël et vœux du Nouvel An en Transylvanie

Home / Cours / Culture module Romanis / Traditions / French / Submodule French 3 -4 / Traditions d'hiver de la Roumanie / Tâche de lecture / Preview

Question 2  
Not yet answered  
Marked out of 9.00  
Flag question  
Add question

**Tâche 2. En fonction du texte que vous avez lu, complétez les phrases ci-dessous avec un seul mot.**

1. La tradition des \_\_\_\_\_ de chanteurs qui chantent des chants de Noël existe depuis le 17ème siècle.
2. De la veille de Noël à l'Épiphanie, toute la \_\_\_\_\_ participe au rituel du chant des chants de Noël.
3. La performance est vocale, mais dans certaines régions, le chant comprend également des \_\_\_\_\_ de danses.
4. Si le propriétaire ne souhaite pas recevoir le groupe, il \_\_\_\_\_ sur la maison une inscription qui dit "contre-coutumes".
5. Le « sorzipos » fait référence à la \_\_\_\_\_ verte en fleurs utilisée par les porteurs de bons vœux dans le passé.
6. De maison en maison, les chanteurs souhaitent une bonne santé aux gens et en échange reçoivent des \_\_\_\_\_ locales.
7. Le costume de l'aune est fait à la main à partir de la fourrure d'un animal et la tête est \_\_\_\_\_ avec deux franges rouges.
8. Le rituel de coudre symbolise l'\_\_\_\_\_ de la vieille année et la renaissance de la nouvelle année.

## Grammaire

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

## Question 1

Not yet answered

Marked out of 10.00

Flag question

Edit question

**Exercice 3. Mettez le verbe entre parenthèses dans la forme correcte****La première version moderne du festival Kurentovaenje**

Le dimanche gras, 27 février 1960, la première version moderne du festival, appelé Kurentovaenje

(être organisé) en Ptuj, avec des costumes de carnaval traditionnels de

Markovci. Les participants du carnaval défilés dans une procession. Les chefs de procession

(être lancés) suivis par laboureurs, « Ruski » (un ours), des filles, des coquelets

et Kurents, tout en dansant au son de la musique jouée par un groupe local. Les performances et les coutumes de chaque costume traditionnel

(être expliqués) à la foire rassemblée via des haut - parleurs. L'événement

(rencontrer) un immense succès et

( susciter) l'intérêt général qui

(encourage) les organisateurs à poursuivre.

Un an plus tard, les costumes Markovci (être rejoint) par des laboureurs de

Lancová vas, log - tombereau de Cirkovci et de personnes en deuil Hajdina. Pour la première fois, le carnaval des groupes (non ethnographiques).

## L'écoute

### Être fier de notre saint patron de Dubrovnik

Home / Courses / Culture module Croatia / Translations / French / Submodule French 1 / Le chant de "klapa" / Audio / Preview

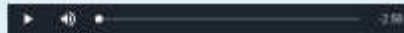
## Question 1

Not yet answered

Marked out of 10.00

Flag question

Edit question

**Tâche 1. Réécoutez l'audio et décidez si les instructions données sont vraies ou fausses.**

1. Le chanteur est triste.
2. C'est la nuit.
3. Il connaît tous les secrets de la mer.
4. Tous ses rêves sont perdus.
5. La mer folle est l'image de son âme.

## Assorti

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.





Erasmus+



Question 13

Partially correct

Marked out of 1.00

Flag question

Edit question

Tâche 4. Faites correspondre les définitions des mots avec leur signification.

patrimoine	des objets et des qualités précieux	✓
préserver	maintenir ou garder en vie	✓
intangibles	une longue tige pointue utilisée comme outil ou arme	✗
lance	non représenté par un objet physique	✗
annuellement	une personne qui participe à quelque chose	✗
galop	à plusieurs reprises, sans interruption ni lacunes	✗
participant	une personne qui participe à quelque chose	✓
continuellement	une fois par an, chaque année	✗

Your answer is partially correct.

You have correctly selected 3.

The correct answer is: patrimoine – des objets et des qualités précieux, préserver – maintenir ou garder en vie, intangibles – non représenté par un objet physique, lance – une longue tige pointue utilisée comme outil ou arme, annuellement – une fois par an, chaque année, galop – le rythme le plus rapide d'un cheval, participant – une personne qui participe à quelque chose, continuellement – à plusieurs reprises, sans interruption ni lacunes

## En train de lire

### I Description générale de l'histoire

Home / Courses / Culture module Croatia / Translations / French / Submodule French 2 / Section de lecture / Tâches pour la lecture / Preview

Question 1

Not yet answered

Marked out of 1.00

Flag question

Edit question

Tâche 1. Lisez le texte et décidez si ces instructions sont vraies ou fausses.

1. Sinjska Alka est joué depuis 2010.

Select one:

- True
- False

Question 2

Not yet answered

Marked out of 1.00

Flag question

Edit question

2. Ce tournoi a lieu deux fois par an dans la petite ville croate appelée Sinj.

Select one:

- True
- False

## Vidéo et écoute

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

Question 1  
Not yet answered  
Marked out of 18.00  
Flag question  
Edit question

Watch the video »Door-to-door rounds of kurenti« and solve the following tasks.



Tapescript

Task 5: Watch the video and decide whether the following statements are true (T) or false (F).

1. At the very beginning of the video, you see a huge bonfire – it is the beginning of the carnival.
2. Kurenti take their rounds during the summer.
3. We do not know exactly about the kurent's origin.
4. The flowers for decoration are made of plastic.

## Visualization

### Projet de « Visualisation »

Travaillez en groupe.

Trouvez des informations sur les souvenirs faits à la main typiques de votre pays.

Prenez des photos (ou préparez une présentation) et expliquez pas à pas aux autres groupes comment ces souvenirs sont fabriqués.

Vous pouvez utiliser les phrases suivantes pour décrire le processus.

Au début / tout d'abord .....

Puis.....

Ensuite.....

Après .....

Finalement.....

## Webquest

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

## 1. Webquest

### Introduction

La plus belle rue de Dubrovnik s'appelle Placa, mais est plus connue sous le nom de Stradun, l'endroit qui a toujours été le centre naturel de la ville de Dubrovnik. Il est situé au coeur de la vieille ville et relie les portes de l'est avec celles de l'ouest. Il date du 11ème siècle, quand un canal de la mer a été comblé, et son aspect baroque actuel remonte à la période qui a suivi le grand tremblement de terre de 1667, lorsque la rue a été entièrement rénovée. Selon le plan d'urbanisme de l'époque, le rez-de-chaussée de chaque maison le long du Stradun était destiné à un usage commercial, et les grandes portes caractéristiques avec des sommets arrondis étaient conçues pour la présentation des produits, afin d'optimiser l'utilisation de l'espace. Cette innovation architecturale donne à la rue la plus célèbre de Dubrovnik une apparence digne et maintient l'harmonie de toute la vieille ville.

Aujourd'hui, le Stradun abrite de nombreuses galeries d'art où se trouvent les oeuvres d'artistes locaux réputés, ainsi que de nombreuses boutiques de souvenirs. Le Stradun a une longueur de 298 mètres et on peut le passer dans 10 minutes en marchant lentement ais pour les citoyens, c'est la rue la plus longue du monde, où la promenade du soir est une tradition sociale. On connaît tout le monde et on salue tout le monde, on partage les nouvelles en discutant des événements de la journée ou simplement on observe la vie de la ville.

Stradun a été le site de nombreux premiers amours et constitue le cadre romantique idéal pour les amoureux de tous les coins du monde.


[https://www.dubrovniksungardens.com/stradun\\_fr](https://www.dubrovniksungardens.com/stradun_fr)

### L'écriture

Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

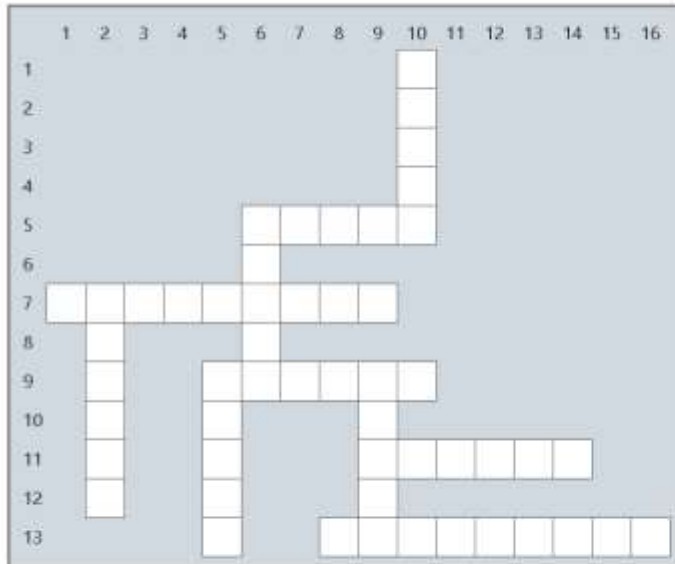
Question 4  
Not yet answered  
Marked out of 1.00  
Flag question  
Edit question

Tâche 4 : Faites le dialogue - le jeu de rôle qui concerne comment parfaitement organiser la fête de la Saint Valentin pour un couple.



### Jeux en ligne - mots croisés

Note 0 %



Bienvenue !

Cliquez sur un mot pour commencer.

Vérifier le mots croisés

Fin du mots croisés

Imprimer

**Horizontalement**

5: retirer un mince revêtement extérieur ou une partie